

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji	84
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	84
2.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	84
2.2	Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji odbiornika	84
3	Zakres dostawy	85
4	Opis odbiornika	85
4.1	Wskazania diod LED	86
5	Montaż	87
6	Podłączenie	87
7	Programowanie kodu radiowego	88
7.1	Programowanie kodów radiowych	89
8	Eksploatacja	89
9	Komunikat zwrotny o położeniu bramy	90
9.1	Brak komunikatu zwrotnego	90
10	Błąd w komunikacji	90
11	Resetowanie urządzenia	91
12	Utylizacja	91
13	Dane techniczne	91
14	Deklaracja zgodności UE	92

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Szanowni Klienci,
dziękujemy, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje na temat produktu. Prosimy stosować się do zawartych w niej wskazówek, szczególnie ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Więcej informacji o sposobie obsługi komponentów radiowych znajduje się na stronach internetowych.

Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję oraz upewnić się, że użytkownik urządzenia ma w każdej chwili możliwość wglądu do instrukcji.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Odbiornik ESEI BiSecur jest dwukierunkowym odbiornikiem do sterowania napędami i sterowaniami. Odbiornik jest pięcioletni i działa z wykorzystaniem przekazu radiowego BiSecur. W zależności od typu napędu nie wszystkie kanały są aktywne / działają.

Każdy inny sposób użytkowania jest niedopuszczalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi urządzenia.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji odbiornika

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy

► Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 7

UWAGA

Wpływ warunków zewnętrznych

Niestosowanie się do poniższych zaleceń może mieć ujemny wpływ na działanie nadajnika!

Odbiornik należy chronić przed:

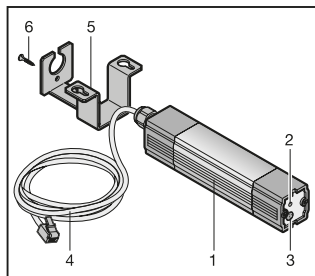
- bezpośrednim nasłonecznieniem
(dopuszczalna temperatura otoczenia: -20 °C do +60 °C)

WSKAZÓWKI:

- Jeśli garaż nie posiada oddzielnego wejścia, to każdą zmianę lub każde rozszerzenie systemów sterowania radiowego należy przeprowadzać wewnątrz garażu.
- Po zakończeniu programowania lub rozszerzania systemu sterowania radiowego należy przeprowadzić kontrolę działania.
- Do uruchomienia lub rozszerzenia systemu sterowania radiowego prosimy stosować wyłącznie oryginalne części.
- Lokalne warunki mogą zmniejszać zasięg działania systemu sterowania radiowego.
- Równoczesne korzystanie z telefonów komórkowych GSM 900 może także zmniejszyć zasięg zdalnego sterowania.

3 Zakres dostawy

- Odbiornik ESEI BiSecur
- Uchwyt odbiornika
- Elementy mocujące
- Instrukcja obsługi

4 Opis odbiornika**ESEI BiSecur**

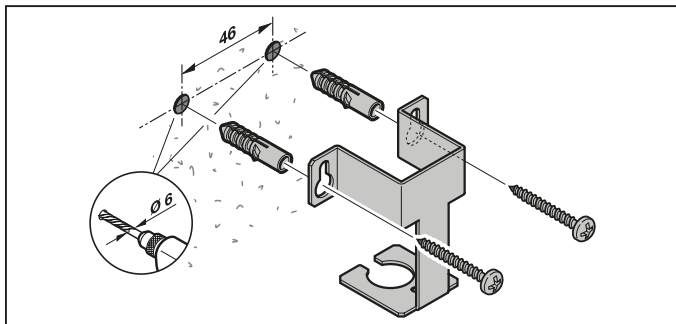
- 1 Odbiornik
- 2 Dioda LED, niebieska
- 3 Przycisk programatora **P** (przycisk **P**)
- 4 Przewód przyłączeniowy 7,0 m, przewód systemowy 4-biegunowy
- 5 Uchwyt odbiornika
- 6 Śruba mocująca

4.1 Wskazania diod LED

Kolor niebieski (BU)

Stan	Działanie
świeci się najpierw światłem ciągłym, następnie ew. wolno miga i gaśnie	Odbiornik uruchamia się
świeci się krótko 1 x	Rozpoznano ważny kod radiowy - kanał 1
świeci się krótko 2 x	Rozpoznano ważny kod radiowy - kanał 2
świeci się krótko 3 x	Rozpoznano ważny kod radiowy - kanał 3
świeci się krótko 4 x	Rozpoznano ważny kod radiowy - kanał 4
świeci się krótko 5 x	Rozpoznano ważny kod radiowy - kanał 5
miga 1 x	Odbiornik znajduje się w trybie programowania dla kanału 1
miga 2 x	Odbiornik znajduje się w trybie programowania dla kanału 2
miga 3 x	Odbiornik znajduje się w trybie programowania dla kanału 3
miga 4 x	Odbiornik znajduje się w trybie programowania dla kanału 4
miga 5 x	Odbiornik znajduje się w trybie programowania dla kanału 5
szybko miga po zakończeniu wolnego migania	Podczas programowania został rozpoznany ważny kod radiowy
miga wolno przez 5 s, miga szybko przez 2 s	Przeprowadzono lub zakończono reset urządzenia
cały czas wolno miga	Błąd w komunikacji
wyłączona	Tryb pracy

5 Montaż



WSKAZÓWKA:

Można zoptymalizować zasięg działania odbiornika, dobierając odpowiednie miejsce montażu. Najlepsze ustawienie anteny należy ustalić w drodze prób.

6 Podłączenie

Podłączyć odbiornik ESEI BiSecur przewodem systemowym do gniazda BUS na płycie napędu.

WSKAZÓWKA:

Przewód systemowy można przedłużać, lecz jego całkowita długość nie może przekraczać 30 m.

Proces uruchamiania rozpoczyna się z chwilą podłączenia odbiornika przewodem systemowym do napięcia 24 V DC. W zależności od liczby już zaprogramowanych kodów radiowych niebieska dioda LED świeci się najpierw światłem ciągłym, a następnie ew. wolno miga do momentu nawiązania komunikacji. W tym czasie żadne funkcje nie są aktywne. Odbiornik jest gotowy do pracy, gdy zgaśnie niebieska dioda LED.

WSKAZÓWKA:

Odbiornik zachowuje się tak samo po zaniku, a następnie przywróceniu zasilania.

7 Programowanie kodu radiowego

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy

Podczas programowania systemu sterowania radiowego może dojść do niekontrolowanego wyzwolenia ruchu bramy.

- ▶ Podczas programowania systemu sterowania radiowego należy uważać, aby w obszarze pracy bramy nie znajdowały się żadne osoby ani przedmioty.

Na odbiorniku można zaprogramować maks. 300 kodów radiowych. Można je dowolnie podzielić na istniejące kanały. W przypadku zaprogramowania tego samego kodu na dwóch różnych kanałach zostanie skasowany kod radiowy na pierwszym zaprogramowanym kanale. Po zaprogramowaniu ponad 300 kodów radiowych zostaną skasowane pierwsze z zaprogramowanych kodów radiowych.

Przyporządkowanie funkcji

Kanał 1	impulsowe sterowanie programowe (otwieranie — stop — zamykanie — stop — otwieranie...)
Kanał 2	oświetlenie (wł — wył — wł — wył — wł...)
Kanał 3	otwarcie częściowe / skrzydło przechodnie (funkcja dostępna w zależności od typu napędu)
Kanał 4	otwieranie bramy (otwieranie — stop — otwieranie — stop — otwieranie...)
Kanał 5	zamykanie bramy (zamykanie — stop — zamykanie — stop — zamykanie...)

Naciskając przycisk **P** w trybie programowania, można przechodzić między poszczególnymi kanałami odbiornika dopóki nie zostanie rozpoznany żaden kod radiowy.

Aby aktywować / zmienić kanał:

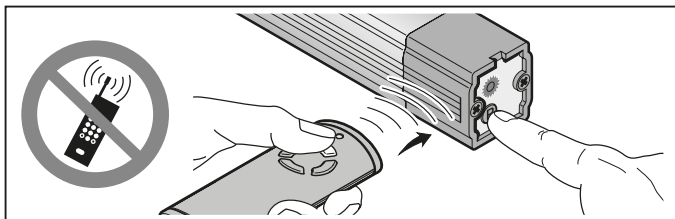
- ▶ Nacisnąć przycisk **P 1** x, aby aktywować kanał 1.
- ▶ Nacisnąć przycisk **P 2** x, aby aktywować kanał 2.
- ▶ Nacisnąć przycisk **P 3** x, aby aktywować kanał 3.
- ▶ Nacisnąć przycisk **P 4** x, aby aktywować kanał 4.
- ▶ Nacisnąć przycisk **P 5** x, aby aktywować kanał 5.

Aby przerwać tryb programowania:

- ▶ Nacisnąć przycisk **P 6** x lub poczekać na timeout.

Timeout:

Odbiornik automatycznie powróci do trybu pracy, jeśli w ciągu 25 sekund nie zostanie rozpoznany żaden ważny kod radiowy.

7.1 Programowanie kodów radiowych

1. Aktywować wybrany kanał poprzez naciśnięcie przycisku **P**.
 - Dioda LED miga 1 x światłem niebieskim dla kanału 1
 - Dioda LED miga 2 x światłem niebieskim dla kanału 2
 - Dioda LED miga 3 x światłem niebieskim dla kanału 3
 - Dioda LED miga 4 x światłem niebieskim dla kanału 4
 - Dioda LED miga 5 x światłem niebieskim dla kanału 5
2. Nadajnik, do którego ma zostać skopiowany kod radiowy, należy przełączyć na tryb **Kopiowanie / Wysyłanie**.
 W momencie rozpoznania ważnego kodu radiowego dioda LED szybko miga światłem niebieskim, a następnie gaśnie.
Odbiornik znajduje się w trybie pracy.

8 Eksploatacja

Zaświecenie się diody LED w trybie pracy odbiornika sygnalizuje rozpoznanie ważnego kodu radiowego.

WSKAZÓWKA:

Jeżeli kod radiowy zaprogramowanego przycisku nadajnika został uprzednio skopiowany z innego nadajnika, to przycisk ten należy przy **pierwszym** uruchomieniu nacisnąć dwukrotnie.

Rozpoznano ważny kod radiowy - kanał 1
 Rozpoznano ważny kod radiowy - kanał 2
 Rozpoznano ważny kod radiowy - kanał 3
 Rozpoznano ważny kod radiowy - kanał 4
 Rozpoznano ważny kod radiowy - kanał 5

= dioda LED świeci się krótko 1 x
 = dioda LED świeci się krótko 2 x
 = dioda LED świeci się krótko 3 x
 = dioda LED świeci się krótko 4 x
 = dioda LED świeci się krótko 5 x

9 Komunikat zwrotny o położeniu bramy

	HS 5 BiSecur
Otwieranie bramy	Położenie: brama nie jest zamknięta
Zamykanie bramy	Położenie: brama jest zamknięta
Otwarcie częściowe	Położenie: brama nie jest zamknięta
Brak komunikatu zwrotnego	Błąd komunikacji / poza zasięgiem

9.1 Brak komunikatu zwrotnego

Po wysłaniu polecenia manualnego odczytu położenia bramy

Jeżeli po upływie maks. 5 sekund od wysłania polecenia odbiornik ESEI BiSecur nie otrzyma od napędu żadnego komunikatu zwrotnego, oznacza to błąd komunikacji. W takim wypadku nadajnik HS 5 BiSecur nie otrzyma komunikatu zwrotnego z odbiornika, a dioda LED na nadajniku miga szybko 4 x światłem pomarańczowym.

Po wysłaniu polecenia automatycznego komunikatu zwrotnego o położeniu bramy

Jeżeli po upływie maks. 180 sekund od wysłania polecenia odbiornik ESEI BiSecur nie otrzyma od napędu żadnego komunikatu zwrotnego, oznacza to błąd komunikacji. W takim wypadku nadajnik HS 5 BiSecur nie otrzyma komunikatu zwrotnego z odbiornika, a dioda LED na nadajniku miga szybko 4 x światłem pomarańczowym.

W ciągu tych 180 sekund odbiornik ESEI BiSecur odczytuje położenie bramy 4 x. Odczyt następuje automatycznie po ok.

- 25 sekundach
- 40 sekundach
- 60 sekundach
- 180 sekundach

10 Błąd w komunikacji

W przypadku wystąpienia błędu komunikacji dioda LED na ESEI BiSecur świeci się wolno cały czas.

- Należy sprawdzić przewód przyłączeniowy (przewód systemowy).

11 Resetowanie urządzenia

Wykonując poniższe czynności, można skasować wszystkie kody radiowe.

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk **P**.
 - Dioda LED miga wolno przez 5 sekund światłem niebieskim.
 - Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy światłem niebieskim.
2. Zwolnić przycisk **P**.

Wszystkie kody radiowe zostały skasowane.

WSKAZÓWKA:

Przedwczesne zwolnienie przycisku **P** spowoduje przerwanie resetowania urządzenia i nie zostaną skasowane żadne kody radiowe.

12 Utylizacja



Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych lub ze zwykłymi odpadami i należy je zwrócić do specjalnych punktów zbiórki.



13 Dane techniczne

Typ	Odbiornik ESEI BiSecur
Częstotliwość	868 MHz
Zasilanie zewnętrzne	24 V DC
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-20 °C do +60 °C
Stopień ochrony	IP 65
Połączenie z wtyczką	przewód systemowy 4-biegunowy (maks. 30 m)

14 Deklaracja zgodności UE

Producent	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adres	Upheider Weg 94-98 D-33803 Steinhagen

Wyżej wymieniony producent oświadcza niniejszym, że poniższy produkt:

Urządzenie	Odbiornik
Model	ESEI-868-BS
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	do obsługi napędów i ich wyposażenia dodatkowego.
Częstotliwość robocza nadajnika	868 MHz
Moc wypromieniowania	maks. 20 mW (EIRP)

pod warunkiem stosowania zgodnego z przeznaczeniem spełnia właściwe zasadnicze wymogi zawarte w niżej wymienionych dyrektywach ze względu na rodzaj konstrukcji oraz wersję wykonania wprowadzoną przez nas do obrotu:

2014/53/UE (RED)	dyrektywa UE dotycząca urządzeń radiowych
2011/65/UE (RoHS)	dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji

Stosowane normy oraz specyfikacje

EN 62368-1:2014 + AC:2015	Ochrona bezpieczeństwa (artykuł 3.1(a) dyrektywy 2014/53/UE)
---------------------------	---

EN 62479:2010	Ochrona zdrowia (artykuł 3.1(a) dyrektywy 2014/53/UE)
---------------	--

(Zgodnie z postanowieniami rozdziału 4.2 produkt automatycznie spełnia wymagania tej normy, ponieważ moc wypromieniowania (EIRP), badana wg normy ETSI EN 300220-1, nie przekracza granicy niskiej mocy P_{max} o wartości 20 mW)

ETSI EN 301489-1 V2.2.0	Kompatybilność elektromagnetyczna
-------------------------	-----------------------------------

ETSI EN 301489-3 V2.1.1	(artykuł 3.1(b) dyrektywy 2014/53/UE)
-------------------------	---------------------------------------

ETSI EN 300220-1 V3.1.1	Efektywne wykorzystanie widma radiowego
-------------------------	---

ETSI EN 300220-2 V3.1.1	(artykuł 3.2 dyrektywy 2014/53/UE)
-------------------------	------------------------------------

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionej zmiany urządzenia.

Steinhagen, dnia 01.09.2017 r.



Axel Becker, prokurent, Kierownictwo spółki

Tartalomjegyzék

1	Néhány szó ezen utasításhoz	94
2	Biztonsági utasítások	94
2.1	Előírás szerinti alkalmazás	94
2.2	A vevőegység üzemeltetésének biztonsági utasításai.....	94
3	A szállított tartalom	95
4	A vevőegység leírása.....	95
4.1	LED-kijelzés	96
5	Szerelés	97
6	Csatlakoztatás	97
7	Egy rádiós kód betanítása	98
7.1	Rádiós kód betanítása	99
8	Üzemeltetés	99
9	A kapu helyzetének visszajelzése	100
9.1	Nincs visszajelzés	100
10	Kommunikációs hiba.....	100
11	Készülék-reset	101
12	Megsemmisítés.....	101
13	Műszaki adatok.....	101
14	EU - megfelelési nyilatkozat.....	102

Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése.
 A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi-, használati minta- és ipari jog fenntartva.
 A változtatások jogát fenntartjuk.